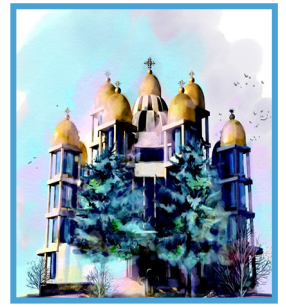




Українська Греко-Католицька Парафія Св. Йосифа Обручника St. Joseph the Betrothed Ukrainian Greek-Catholic Church

5000 N Cumberland, Chicago, IL 60656
www.stjosephukr.com stjosephucc@gmail.com
Office: 773-625-4805 Fax: 773-887-5000



Very Rev. Fr. Mykola Buryadnyk - Pastor

Very Rev. Fr. Bohdan Nalysnyk - Associate Pastor

Rev. Deacon Marko Krutiak

СВЯТА КНЯГИНЯ ОЛЬГА

"Радісно празнуємо у світлому дні твоєї святої смерті, Ольго богомудра, засилаючи молебну пісню до Христа, що вінчав тебе вінцем нетлінним" (Канон святої Ольги).

Свята Ольга належить до найсвітліших жіночих постатей нашої княжої держави. Вона вирізнялася світлим характером, сильною волею та надзвичайною мудрістю в управлінні нашою державою. Це жінка з великим державницьким умом. Наш літопис називає її "наймудрішою серед усіх людей".

Після смерті свого чоловіка, князя Ігоря († 945), Ольга довгі роки сильною рукою правила великою державою від імени свого малолітнього сина Святослава. "Нікому з володарів, — каже історик Наталія Полонська-Василенко, — не присвятив наш літопис стільки уваги, як Ользі, що протягом двох десятиріч виступає в авреолі мудрости й жіночого чару" (*Історія України, Т. I, с. 101*).

Велика мудрість святої Ольги виявилася і в тому, що вона прийняла християнську віру і саме цим сильно піднесла авторитет свій і своєї держави в очах Візантії та християнських володарів Західної Європи. "Княгиня Ольга, — вважає історик Микола Чуба-тий, — стоїть дійсно на перехресті релігійної та культурної історії Руси-України" (*Історія Християнства на Руси-Україні, Т. I, с. 186*).

Наша Церква у богослуженні празника величає Ольгу такими похвалами: "Наче сонце, засяла нам твоя преславна пам'ять, Ольго богомудра, мати князів руських, Христова мізинице... Ти наша велич і похвала, Ольго богомудра, бо тобою ми визволилися від ідолського обману... Сильна наче лвиця, одягнена силою Святого Духа... Чиста наставнице закону й учителько Христової віри, прийми похвалу від недостойних рабів, і молися до Бога за нас, що свято празнуємо твою пам'ять".



Blessed Olha, Princess of Kyiv
July 11 (G)/ 24 (J)
Блаженної Ольги, Княгині Київської

ST. OLGA — KYIVAN PRINCESS

"With rejoicing we celebrate the glorious day of your holy death, O divinely-wise Olga, sending up a prayerful hymn to Christ, Who crowned you with an incorruptible Crown."
(Canon of the feast of St. Olga)

St. Olga is one of the most illustrious women of the Kyivan State. She was distinguished for her brilliant character, strong will, and singular wisdom in ruling our nation. She was a woman of great political skill. Our chronicle calls her "the most wise among all peoples."

After the death of her husband, Prince Ihor (+945), Olga ruled the great nation for many long years with a firm hand in the name of her young son Sviatoslav. "Not one of the rulers," says the historian, Natalia Polonska-Vasylenko, "was given as much attention by our chronicle as was Olga who, during two decades, wore an aureola of wisdom and feminine charm." (*History of Ukraine, Vol. I, p.101*)

The great wisdom of St. Olga manifested itself in her acceptance of the Christian faith, through which she greatly enhanced her own authority and that of the nation in the eyes of Byzantium and the Christian rulers of Western Europe. "Princess Olga," says the historian, Mykola Chubatyj, "truly

stands at the crossroads of the religious and cultural history of Rus-Ukraine." (*History of Christianity in Rus-Ukraine, Vol. I, p. 101*)

Our Church in the services honoring her feastday extols Olga in the following words: "Like a sun your glorious memory shone forth to us, O divinely-wise Olga, mother of the Rus princes, little one of Christ... You are our glory and praise, from the deceit of idolatry... You are powerful as a lioness, you are clothed with the power of the Holy Spirit... Pure Guardian of the law and Teacher of the Christian faith, we implore you to accept the praise of your unworthy servants, and pray to God for us who devoutly celebrate your memory."



ДОБРОЗИЧЛИВИЙ І ГУМЕН

Священномученик Северіян (Бараник) народився 18 липня 1889 р., місце народження невідоме. 24 вересня 1904 р. вступив до монастиря отців василіян у Крехові. Св.Тайну Священства прийняв 14 лютого 1915 р. Згодом, у 1932 р. його призначено Ігуменом монастиря в Дрогобичі. За життя визначався особливо доброзичливим ставленням до молоді, сиріт, надихав усіх своєю радістю, був відомий зі свого проповідництва. 26 червня 1941 р. НКВС заарештувало отця. Його вивезли до Дрогобицької тюрми і більше живим ніхто вже не побачив. Спотворене тортурами тіло о. Бараника було знайдено серед інших убитих в'язнів. Помер як мученик за віру наприкінці червня 1941 р.

" Я бачив позаду тюрми велику яму, яка була замаскована, присипана піском і закатана катком. Коли більшовики відступили, прийшли німці, і люди кинулися до тюрем, щоб віднайти своїх рідних. Німці впускали по декілька осіб на територію в'язниці пізнавати замордованих рідних, а більшість людей стояла під брамою. Я, бувши хлопчиною, біля брами нічого не бачив, тому відійшов на бік і виліз на дерево. Був страшний сморід..., я бачив, як німці послали людей розгортати яму, яка була присипана піском. Яма була свіжа, бо люди її розгортали руками і витягували тіла замордованих людей. Біля ями був навіс, а під ним я побачив мертве тіло отця Северіяна Бараника, василіянина, що було дуже пошкоджене внаслідок тортур у в'язниці: тіло неприродно напухле, чорне, страшне лице, а батько пізніше розповів, що на грудях був також вирізаний хрест".

Зі свідчень Йосифа Ластов'яка

BENEVOLENT HEGUMEN

Priest and martyr Father Severian (Baranyk) was born on July 18, 1889, place of birth unknown. On September 24, 1904, he entered the monastery of the Basilian Fathers in Krekhiv. He was ordained to the priesthood on February 14, 1915. In 1932 he became the hegumen (prior) of the monastery in Drohobych. In life he was noted for his special kindnesses to youth and orphans. He inspired all with his joy and was famous for his preaching. On June 26, 1941, the NKVD arrested him. They brought him to a prison in Drohobych, after which he was never seen alive again. His body, mutilated by tortures, was found among other dead prisoners. He died a martyr for the faith at the end of June 1941.

"Behind the prison I saw a big hole which had been covered up, filled with sand. When the Bolsheviks retreated the Germans came and people rushed to the prison to find their relatives. The Germans allowed people into the area of the prison in small groups to claim their murdered relatives, but most people stood by the gates. I was a little boy and didn't see anything from the gates, so I went to the side and climbed a tree. There was a terrible stink ... I saw how the Germans sent people to uncover the hole which was filled with sand. The hole was new, because the people uncovered it with their hands. They dragged out the murdered bodies. There was a little covering near the hole, and under it I saw the dead body of Father Severian Baranyk, Basilian, with visible marks of his prison tortures; his body had unnaturally swelled, black, his face terrible. Dad later said that on his chest the sign of the cross had been slashed."

- From the testimony of Yosyf Lastoviak.



ЩИРОСЕРДЕЧНИЙ МОНАХ

Священномученик Яким (Сеньківський) народився 2 травня 1896 р. у с. Гаях Великих на Тернопільщині. Після завершення богословських студій у Львові був рукоположений на священника 4 грудня 1921 р. Здобув ступінь доктора богослов'я в Інсбруці. З 1923 р. вступив до василіянського новіціату в Крехові. Після складення перших обітів був переведений до с. Краснопуща на Тернопільщині, згодом - у с. Лаврів на Старосамбірщині. У 1931-1938 рр. при монастирі Св. Онуфрія у Львові був духівником Марійської Дружини, опікувався дітьми і молоддю, організувавши Євхаристійне Лицарство. 1939 року його призначено Ігуменом монастиря у Дрогобичі. 26 червня 1941 р. був заарештований більшовиками, а 29 червня, згідно зі свідченнями інших в'язнів, званий у казані Дрогобицької тюрми. За своє праведне життя визнаний вірними як взірць служіння Церкві й народові. Помер як мученик за віру.

" Від перших днів його перебування в Дрогобичі він став улюбленцем усього міста. Симпатії населення здобув він собі своїм блискучим проповідницьким хистом, вмінням пристосувати себе до інтелігента й робітника, до старшого й молодшого, а, навіть, до маленької дитини. Завжди ввічливий та із сердечною усмішкою на обличчі. Душею відчувалося, що в цій людині немає ніякої злоби, а поза вродженими скромністю та гідністю криється справжній Христовий слуга..."

Зі спогадів о. Ореста Купранця

LOVING MONK

Priest and martyr Father Yakym (Senkivskyi) was born on May 2, 1896, in the village of Hayi Velyki, Ternopil District. After completing his theological studies in L'viv, he was ordained as a priest on December 4, 1921. He received a Ph.D. in theology in Innsbruck (Austria). In 1923 he became a novice in the Basilian order in Krekhiv. After professing his first vows he was assigned to serve in the village of Krasnopuscha, and later in the village of Lavriv, in the area of Starosambir. From 1931 to 1938 at St. Onufry monastery in L'viv he was chaplain of the Marian Society, he ministered to children and youth and organized a Eucharistic Society. In 1939, he was appointed proto-hegumen (abbot) at the monastery in Drohobych.

He was arrested by the Bolsheviks on June 26, 1941. According to the testimony of various prisoners, he was boiled to death in a cauldron in the Drohobych prison on June 29. Because of his righteous life the faithful held him up as a model of service to Church and nation. He died a martyr for the faith.

"From the first days of his time in Drohobych he became the favorite of the whole town. He gained the affection of the population with his remarkable talent, his ability to speak to the scholar and the laborer, young and old, and even to the little child. He was always polite and with a warm smile on his face. In your soul you felt that this person had no malice, and in addition to the impression of humility and dignity, a true servant of Christ was evident."

- From the memories of Father Orest Kupranets.

BUILDING OUR FAITH TOGETHER,
in unity and with gratitude

РАЗОМ ПЛЕКАЙМО
НАШУ ВІРУ,
у єдності і з вдячністю

A Campaign for the Saint Nicholas Ukrainian Catholic Eparchy

Дорогі парафіяни Єпархії св. Миколая!

Дозвольте подякувати всім тим, хто впродовж цих двох років підтримував і далі підтримує нашу кампанію матеріально і фінансово! За ці два роки нам вдалося зібрати в пледжах (зобов'язаннях) \$2,125,235, з яких сума пожертв на сьогоднішній день склала **\$1,127,256**.



"Сьогодні я звертаюся до Вас з проханням допомогти нашому катедральному храму і надалі служити основою, пристанищем і надією для всіх вірних нашої єпархії.

Дуже сподіваюся на Вашу підтримку у віднові Катебри св. Миколая і вірю, що ми і далі будемо разом молитися у чудовому Домі Божому, будемо ділитися нашими талантами і свідчити Воскреслого Христа. Нехай благословить Вас Господь!"

Владика Венедикт

Незважаючи на те, що ми ще не зібрали необхідної суми для ремонту даху катебри, комітетом з Віднови катедрального храму було вирішено розпочати ремонтні роботи вже найближчим часом, у зв'язку з критичним станом покриття даху і куполів.

Ремонтні роботи вестимуться у три етапи:

1 етап - ремонт купола і даху над східним крилом, мурування і комини (над святилищем),

2 етап - ремонт вітражного вікна і даху на західному крилі (над хорами),

3 етап - ремонт центрального купола.

Ми розпочинаємо з віднови даху над святилищем, попередня вартість ремонтних робіт якого складає **\$989,400**.

Ми не можемо більше зволікати і зобов'язані припинити руйнування храму!

Підтримайте віднову катебри св. Миколая, аби з Божою допомогою ми впевнено могли розпочати і завершити ремонтні роботи до зими!

Пожертви на капітальну кампанію Єпархії св. Миколая УГКЦ можна надсилати поштою на адресу внизу або зробити онлайн на вебсайті:
2245 W Rice St., Chicago, IL 60622 ~ office: 773.276.5080 ~ www.esn-cc.org ~ capitalcampaign@esnuc.org

BUILDING OUR FAITH TOGETHER,
in unity and with gratitude
РАЗОМ ПЛЕКАЙМО
НАШУ ВІРУ,
у єдності і з вдячністю
A Campaign for the Saint Nicholas Ukrainian Catholic Eparchy

Dear Parishioners of St. Nicholas Eparchy!

We would like to express our deep gratitude to all of you who have been continuously supporting our campaign financially and by in-kind gifts since its launch. In the past two years of our campaign we have raised \$2,125,235 in pledges, of which total payments to-date have made **\$1,127,256.**



"Today I am appealing to you with the request to help our cathedral continue serving as a spiritual foundation, a shelter and hope for all the faithful of our Eparchy.

I have a great hope for your support in the restoration of the Cathedral of St. Nicholas and I believe that we will continue to pray together in the wonderful House of God, where we will be sharing our talents, and be witnesses to the Risen Christ. May God bless you!"

Bishop Benedict

Although our ambitious goal for the Cathedral renovation requires considerably more funding, our clergy and lay leadership have decided to begin structural repairs to the roof and the domes next month due to their critical condition. The renovation will be carried out in three phases:

Phase 1 - repairs to the east wall and the dome, roof, masonry and chimneys (above the sanctuary)

Phase 2 - repairs of the stained-glass window and the roof on the west side (above the choir section)

Phase 3 - repairs of the central dome, roof and masonry.

The renovation will begin on the east side of the roof and the dome, the preliminary cost of repair cost being **\$ 989,400.**

Time is of the essence for us and so it is our responsibility to save our Cathedral!

Please support the renovation of St. Nicholas Cathedral so that we can begin it with God's help and have financial confidence to finish before the winter!

Donations can be mailed to the Capital Campaign of St. Nicholas Eparchy at the address below or made online on our website:
2245 W Rice St., Chicago, IL 60622 ~ office: 773.276.5080 ~ www.esn-cc.org ~ capitalcampaign@esnucc.org

SPIRIT OF ST JOSEPH

The Board of the Spirit of St. Joseph's would like to let you know that hopefully, we will be able to resume our meetings in the Fall. In the meantime, we hope you stay healthy, STAY SAFE and enjoy the rest of the summer. We will keep you posted.

ГОТУЄМО ПИРОГИ...

Наступного разу ми будемо робити пироги в середу, 29 липня, о 6:00 веч на нашій парафіяльній кухні. Усіх запрошуємо приєднатися і разом готувати цю смачну українську страву, щоб підтримати парафію!

WE ARE MAKING PYROHY...

The next time we will be making pyrohy is on Wednesday, July 29, at 6:00 PM in the Church Kitchen. All are welcome to come and make this Ukrainian dish to help benefit our parish!

Місійного Інституту
Єпархія Святого Миколая

«Служіть один одному, кожен тим даром, що його прийняв, як добрі домоуправителі різноманітної Божої благодаті». 1 Пт. 4:10

Якщо хтось має дар навчання та лідерства, то для нього є катехитична програма та програма лідера християнських спільнот. На цій програмі Ви можете навчитися як працювати з дітьми, з молоддю, подружніми парами, старшими людьми, як організовувати різні християнські заходи. Якщо Ви відчуваєте в собі покликання для служіння в храмі на богослужіннях і служіння людям, може вибрати програму навчання для дияконів. Кого Господь наділив голосом і слухом, і він хоче цим даром послужити в Церкві, то може вибрати програму для Дяків-співців, щоб вдосконалити свої таланти і прославляти Господа завдяки своєму співу. Як хтось захоче і, звичайно, зможе, то буде можливість навчатись одразу на двох або ж на всіх трьох програмах.

Навчання триватиме чотири роки. За цей час будуть викладені 20 загальних дисциплін, як також, будуть ще предмети, які безпосередньо стосуються напрямку, який Ви оберете. Навчання буде відбуватись онлайн. Всі учасники програми, перед зустрічами, будуть отримувати відповідні матеріали, які потрібно буде заздалегідь прочитати, переслухати (аудіо) або переглянути (відео). Такий формат буде для того, щоб онлайн зустрічі відбувались у вигляді семінарів, а не лекцій. Якщо будуть виникати труднощі в учасників з програмою навчання, то старатимемось, в міру можливостей, шукати індивідуальний підхід. **Найголовніше в програмі Місійного інституту не лише подана інформація, але формація в місійному дусі кожного з учасників.**

Для отримання додаткової інформації про цю чотирирічну програму перейдіть на наш веб-сайт stjosephukr.com або відвідайте наш парафіяльний офіс.

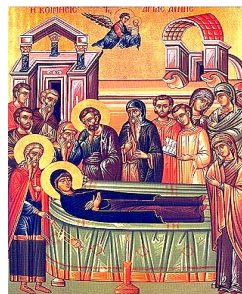
MISSION INSTITUTE
ST NICHOLAS EPARCHY

As good stewards of the manifold grace of God, each of you should use whatever gift he has received to serve one another. 1 Pet. 4:10

If you have a gift for teaching and leadership, then you might consider to join the catechetical and Christian community leadership program - within the program, the individual can learn how to educate children, young adults, newly-married couples, seniors, and how to organize various Catholic events. If one feels the calling of vocation, then that person might choose a Deacon training program. If one feels that God has endowed him or her with a good voice and hearing - then he or she can choose a program for cantors to perfect his or her talent and praise the good Lord through singing, but also there is a possibility to study in two or all three programs at once.

The curriculum will last for four years – during this time 20 foundation courses will be covered as well as subjects which are related to the core courses of your field of study. The education will be based online. All students of the program will receive relevant material that must be read, listened to, and viewed in advance – this will create a better understanding of the material to be covered during the lecture. **The most important aspect of the Mission Institute is the takeaway after the courses are completed.**

For more information about this 4 year program, go to our website stjosephukr.com or visit our parish office.



*Dormition of the Righteous Anna
July 25 (G) / Aug 7 (J)
Успіння праведної Анни
25 липень(Г) / 7 серпень(Ю)*

INTENTIONS

SUNDAY, JULY 19TH — FATHERS OF THE FIRST 6 ECUMENICAL COUNCILS (G)
VENERABLE SISOES THE GREAT (J)

8:00 AM — Pray for the Seniors of the Parish

9:30 AM — Pray for the sick and shut-ins of the parish; Pray for the youth of the parish; Health & Blessings for Wolodymyr Tun (*Family*); Lyudmyla, Volodymyr, Vasyl, Nadiya, Volodymyr, Olena, Daria; Volodymyr, Tatyana, Arianna, Aleksander, Maksymylian, Lyudmyla, Nyna, Yuriy; Health & God's blessing for Pavlo, Tetyana, Olena-Olha, Vasyl, Lesya-Oleksandra, Anna, Ivan-Danayil, Yarema-Ivan, Youlia, Varvara, Ivan & Family, Dr. George Podlusky; In memory: +Ivan Telwak, +Mykhailo Holowatij, +Olha Holowata, +Stefania Beletska (*Wozny Family*); +Erica, +Margaret, +Unsoon, +Marion

MON, JULY 20TH — GLORIOUS PROPHET ELIJAH (G)
VENERABLE THOMAS OF MALEUM (J)

9:00 AM - In memory: +Anna Kucan

TUES, JULY 21ST — VENERABLE SIMEON THE FOOL FOR CHRIST (G)
GREAT MARTYR PROCOPIUS (J)

9:00 AM - For the sick and shut-ins of the parish

WED, JULY 22ND - MYRRH-BEARER & EQUAL TO APOSTLES MARY MAGDALENE (G)
HIEROMARTYR PANCRAIUS OF TAUROMENIA (J)

9:00 AM — Pray for the homeless

THUR, JULY 23RD - MARTYRS TROPHIMUS, THEOPHILUS & THOSE WITH HIM (G)
VENERABLE ANTHONY OF THE CAVES IN KYIV (J)

9:00 AM — Pray for the flood victims of Western Ukraine

FRI, JULY 24TH — MARTYRS BORIS & HLIB (G)
REPOSE OF BLESSED OLGA, PRINCESS OF KYIV (J)

9:00 AM — Pray for victims of terrorism

SAT, JULY 25TH — DORMITION OF THE RIGHTEOUS ANNA (G)
MARTYRS PROCLUS & HILARY (J)

9:00 AM — Health for Roman, Olga & Gerda, Halyna; In memory: +Philip & +Anna Sniadanko (*Irene & Luba*); +Elaine, +Maria, +Vasyl, +Anna, +Anastasia, +Ivan, +Kateryna, +Anna, +Mykhailo, +Halyna, +Ivan, +Yaryna, +Anastasia, +Ivan, +Ihor, +Varvara, +Kateryna, +Bonifatij, + Mykola, +Ivan, +Hanna, +Volodymyr; + Natalie, +Bohdan, +Mykola, +Natalia, +Yelena, +Aleksander, +Nadia, +Victor, +Yevhenia, +Zoya, +Tamara, +Dmytro, +Matviy Kocur, +Bohdan

5:00 PM — Vespers

SUNDAY, JULY 26TH — HIEROMARTYR HERMOLAUS & THOSE WITH HIM (G)
SYNAXIS OF THE ARCHANGEL GABRIEL (J)

8:00 AM — Pray for the Seniors of the Parish

9:30 AM — Pray for the sick and shut-ins of the parish; Pray for the youth of the parish; Lyudmyla, Volodymyr, Vasyl, Nadiya, Volodymyr, Olena, Daria; Volodymyr, Tatyana, Arianna, Aleksander, Maksymylian, Lyudmyla, Nyna, Yuriy; Dr. George, Health & Blessings for Orest Szymanskyj (*mama Irena*); In memory: +Erica, +Margaret, +Unsoon, +Marion



CANDLES FOR JULY 2020

Memorial Candles

* Birthday Remembrance Paraskevia Prohny (*Family*)

* Available

Perpetual Oil Lamp

* In loving memory of Dr. Osyp Szandra (*Luboslawa Szandra*)

Lady of Hoshiw Shrine

* Available

* Available

Mother of God Shrine

* Available

* Available

Iconostas Icon Vigil

Christ the Teacher

* In loving memory of Stefan Proczko (*Proczko Family*)

* Available

Mother of God

* In loving memory of grandmother Martha Mehal (*Vera Gojewycz*)

* Available

St. Joseph the Betrothed

* Health & blessings for my family (*Lyubov Shevchuk*)

* In loving memory of Steve Gawaluck (*Family*)

St. Nicholas the Wonderworker

* Health & Blessings to the Seneta Family

* Available

Our Lady of Protection

* Available

* Available



KEEP IN YOUR PRAYERS:

Fr. Jim Karepin, Lucille Maryniw, Olga Kykta, Gerda Bardygula, John Masley, Laura, Sean Patterson, Maria Lojuk, Rosalee, Anna Hajduk, Mark Lawrin, Fr. Leonard, Josephine Bereza, Paul Lawrin, Reed Meersman, Dr. George Podlusky, Marta Stadnyk, Irena & John Skrypnyk, Mary Papinko, members of Spirit of St Joseph; Nurses, Doctors, First Responders, and our clergy

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ

Просимо повідомити парафіяльних отців про потребу відвідин хворих у лікарнях чи вдома.

VISITATION OF THE SICK

Please contact our parish clergy when a family member requests a hospital or home visitation.

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ ПАРАФІЇ СВ. ЙОСИФА ОБРУЧНИКА!

Аплікаційні форми для заповнення можна взяти в церковній канцелярії тел: 773 625 4805.

BECOME A MEMBER OF ST. JOSEPH THE BETROTHED CHURCH!

Parish membership forms are available at our church office, telephone number: 773 625 4805.

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ - LITURGICAL SCHEDULE

У НЕДІЛЮ - SUNDAYS:

8:00AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY

англійською/ in English

9:30AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY

українською/ in Ukrainian Children's

У СВЯТА - HOLY DAYS:

9:00AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY

6:30PM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY

НАДВЕЧІР'Я СВЯТ - EVE OF FEASTS:

6:30PM ВЕЛИКА ВЕЧІРНЯ З ЛІТІЄЮ/GREAT VESPERS, LITIA

ПІД ЧАС ТИЖНЯ - DURING THE WEEK:

9:00AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY

У СУБОТУ - SATURDAYS:

9:00AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY

в церкві/in church

5:00 PM ВЕЧІРНЯ/VESPERS



REMEMBER US IN YOUR WILL

You can leave a lasting legacy to benefit future generations! Please remember St. Joseph Parish when creating your will. Your good works will continue after you have gone home! Please contact the office for information.

ЗГАДАЙТЕ НАС У СВОЄМУ ЗАПОВІТІ

Ви можете залишити частину своєї спадщини на благо майбутніх поколінь! Будь ласка, пам'ятайте про парафію Св. Йосифа при створенні вашого заповіту. Ваші добрі справи будуть продовжуватися після повернення додому до вічного життя! Якщо вас зацікавила ця інформація, ласкаво просимо звертатися до нашої канцелярії.

Selfreliance
Federal Credit Union

**ВИ ЗАВЖДИ МОЖЕТЕ
РОЗРАХОВУВАТИ
НА НАШУ ПІДТРИМКУ!**

Станьте членом
Кредитівки,
яка підтримує
Вашу Парафію!

5000 N CUMBERLAND AVE
CHICAGO IL 60656
TEL 773-589-0077
FAX 773-589-0523
SELFRELIANCE.COM

FEDERALLY INSURED BY
NCUA

LOBBY		DRIVE-UP	
MON -	MON 9-6	MON 9-6	MON 9-6
TUE 9-8	TUE 9-8	TUE 9-8	TUE 9-8
WED 9-2	WED 9-6	WED 9-6	WED 9-6
THU 9-2	THU 9-6	THU 9-6	THU 9-6
FRI 9-8	FRI 9-8	FRI 9-8	FRI 9-8
SAT 9-1	SAT 9-1	SAT 9-1	SAT 9-1
SUN 9-1	SUN 9-1	SUN 9-1	SUN 9-1

5050 N. CUMBERLAND AVE.
NORRIDGE IL, 60706
DOLYNKA.COM
Volodymyr 773-600-2727
dolyenko@gmail.com

phone: 708-547-5491

PATRIOT
TRANSPORT, INC.

**NEW TRUCKS AND
TRAILER**

**HIRING
MUST BE 21
YEARS OLD**

NO CDL REQUIRED

312-620-3505

Muzyka & Son
Funeral Home and Cremation Services
SINCE 1915

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК - ПОСЛУГИ КРЕМАЦІЇ
FUNERAL HOME - CREMATION SERVICES

Служить громаді від 1915р. - Serving since 1915.
5776 W. Lawrence Ave Chicago, IL 60630
(773) 545-3800 - www.muzykafuneralhome.com
Михайло Музика, Директор - Michael Muzyka, Director

MGL

ЗАПРОШУЄМО
ДО СПІВПРАЦІ!

847-621-3399 x 3

MK Electrical Services

910 W. Talcott Rd.
Park Ridge, IL 60068
773-865-8342

Мирослав Калинюк

St. Joseph Parishioner providing electrical
services to Chicago for over 19 years!

**Alexandra's
PIEROGI**

**Alexandra
FOODS**

Найкращі вареники
домашнього приготування ви
покуштуєте саме у нас.

Млинці з сиром, м'ясом,
грибами задовільняють
бажання навіть
найвимогливіших гурманів.

773.282.3820

Laura Golub Attorney at Law

AUTO ACCIDENTS & DUI
WORKERS COMPENSATION

(847) 808 - 9500
www.lauragolub.com

**Rich's
Fresh Market**

10% OFF
COUPON

ON ANY PURCHASE ONE COUPON PER CUSTOMER # 160

**3141N. THATCHER AVE.
RIVER GROVE IL
CUMBERLAND&BELMONT**